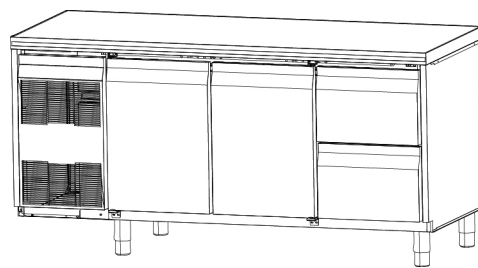


# Ecostore køleskabe med bordtop



---

DA      Brugervejledning \*



## Indledning



Håndbogen i installation, brug og vedligeholdelse (herefter kaldet håndbogen) giver brugeren nyttige oplysninger om korrekt arbejde med og sikkerhed for maskinen (herefter kaldet enten "maskine" eller "apparat").

Det følgende skal ikke opfattes som en lang og forpligtende liste af advarsler, men snarere som en række anvisninger beregnet på i alle henseender at forbedre maskinens ydelser og især på at undgå, at der sker skader på personer, dyr eller ting, der stammer fra ukorrekt anvendelse og adfærd.

Det er meget vigtigt, at alle personer tilknyttet transport, installation, igangsættelse, vedligeholdelse, reparation og bortskaffelse af maskinen nøje læser denne håndbog, før de skrider til de forskellige operationer, med det formål at forhindre fejlagtige og uhenigtsmæssige manøvrer, der kunne forringe maskinens tilstand eller medføre fare for menneskers helbred. Det anbefales jævnligt at give oplysninger til brugeren om gældende bestemmelser for sikkerhed. Det er ligeledes vigtigt at oplære og opdatere personale med tilladelse til at anvende maskinen om dens brug og vedligeholdelse.

Det er ligeså vigtigt, at håndbogen altid er til rådighed for operatøren, og at den opbevares omhyggeligt på maskinens driftssted, så den er let at få fat i og konsultere i tvivlstilfælde, eller under alle omstændigheder hver gang der opstår et behov.

Hvis man efter læsningen stadig har tvivl eller er usikker på brugen af maskinen, skal man uden tøven kontakte producenten eller en autoriseret forhandler, der vil stå til rådighed for at sikre hurtig og korrekt assistance til sikring af bedre funktion og maksimal sikkerhed for maskinen. Til sidst minder vi om, at man under alle faser i brugen af maskinen altid skal overholde gældende bestemmelser for sikkerhed, hygiejne på arbejdspladsen og miljøbeskyttelse. Det er brugerens pligt at sørge for, at maskinen kun aktiveres og bruges under optimale sikkerhedsforhold både for personer, dyr og ting.



### VIGTIGT

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af udførelse af indgreb på apparatet i modstrid med denne håndbogs anvisninger.
- Producenten forbeholder sig retten til at ændre på apparaterne præsenteret i denne håndbog uden yderligere varsel.
- Hel eller delvis gengivelse af håndbogen er forbudt.
- Håndbogen fås i digitalt format på anmodning hos forhandleren eller vores kundeservice.
- Håndbogen skal altid opbevares på et lettilgængeligt sted i nærheden af maskinen. Operatører og maskinens vedligeholdelsespersonale skal let kunne anvende håndbogen til enhver tid.

# Indholdsfortegnelse

A	ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER	4
A.1	Generelle oplysninger	4
A.2	Personlige værnemidler	5
A.3	Generelle sikkerhedsregler	5
A.4	Generelle sikkerhedsregler	6
A.5	Indsætning og udtagning af produktet	9
A.6	Rengøring og vedligeholdelse af maskinen	10
A.7	Servicepersonale	10
B	GENERELLE OPLYSNINGER	11
B.1	Indledning	11
B.2	Yderligere anvisninger	11
B.3	Anvendelse og begrænsninger	11
B.4	Afprøvning og inspektion	11
B.5	Copyright	11
B.6	Opbevaring af håndbogen	11
B.7	Modtagere af håndbogen	11
B.8	Definitioner	11
B.9	Ansvar	11
C	ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN	12
C.1	Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen	12
C.2	Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen	12
C.3	Operatør til almindelig brug	12
D	BETJENINGSPANEL	12
D.1	Beskrivelse af betjeningspanel	12
E	BRUGERVEJLEDNING	13
E.1	Tænding af apparatet	13
E.2	Betjeningspanelets knapper	13
E.3	Signalikoner	14
E.4	Alarmer	14
E.4.1	Slukning af alarmer	15
E.5	Ilægning af madvarer i produktet	15
F	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN	15
F.1	Almindelig vedligeholdelse	15
F.1.1	Forholdsregler for vedligeholdelse	15
F.1.2	Rengøring af modulet og dets tilbehør	15
F.1.3	Forholdsregler ved længere tids stilstand	15
F.1.4	Hurtig fejlfinding	15
F.2	Ekstraordinær vedligeholdelse	16
F.2.1	Vedligeholdelsesintervaller	16

# A ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER

## A.1 Generelle oplysninger

For at muliggøre en sikker brug af maskinen og en korrekt forståelse af håndbogen er det nødvendigt at have et godt kendskab til de forskellige termer og typografiske konventioner, der anvendes i dokumentationen. Til mærkning og for at give mulighed for at genkende de forskellige faretyper er der i håndbogen anvendt følgende symboler:



### ADVARSEL

Fare for helbred og sikkerhed for det tilknyttede personale.



### ADVARSEL

Fare for elektrisk stød - farlig spænding.



### FORSIGTIG

Fare for skader på maskinen eller det behandlede produkt.



### VIGTIGT

Vigtige anvisninger eller oplysninger om produktet.



Læs brugervejledningen, inden apparatet tages i brug.








BEMÆRK:

Oplysninger og forklaringer

- Kun specialuddannet personale må udføre indgreb på maskinen.
- Apparatet må betjenes af børn på 8 år og derover samt af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn og har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug.
  - Børn må ikke lege med apparatet.
  - Hold al emballage og rengøringsmidler uden for børns rækkevidde.
  - Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der må ikke opbevares eksplosive stoffer som for eksempel trykbeholdere med brændbart drivmiddel i dette apparat.
- Mærkningen på maskinen må aldrig fjernes, pilles ved eller gøres ulæselig.
- I forbindelse med skrotning af maskinen skal mærkningen destrueres.
- Opbevar håndbogen, så de forskellige brugere kan anvende den til opslag.

## A.2 Personlige værnemidler

I det følgende vises en tabel over de personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige maskinfaser.

Fase	Beskyttelsesbeklædning 	Sikkerhedsfodtøj 	Handsker 	Briller 	Beskyttelseshjelm 
Transport	—	●	○	—	○
Flytning	—	●	○	—	—
Udpakning	—	●	○	—	—
Montering	—	●	○	—	—
Almindelig brug	●	●	● <sup>1</sup>	—	—
Justeringer	○	●	—	—	—
Regelmæssig rengøring	○	●	● <sup>1</sup>	○	—
Ekstraordinær rengøring	○	●	●	○	—
Vedligeholdelse	○	●	○	—	—
Afmontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
<b>Oversigt:</b>					
●	<b>PPE SKAL ANVENDES</b>				
○	<b>PPE TIL RÅDIGHED, SKAL ANVENDES EFTER BEHOV</b>				
—	<b>PPE IKKE PÅKRÆVET</b>				

1. Under almindelig brug beskytter handskerne hænderne mod den kolde plade, når den tages ud af apparatet. Bemærk: De handsker, der skal anvendes under rengøring, er af en type, der er velegnet til kontakt med køleribberne (metallameller). Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for kemiske risici og eventuel sundhedsfare (afhængigt af modellen).

## A.3 Generelle sikkerhedsregler

- Maskinerne er forsynet med elektriske og/eller mekaniske sikkerhedsanordninger, der skal beskytte operatørerne og maskinen selv. Det er forbudt for brugeren at fjerne eller pille ved disse anordninger. Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med pilleri eller manglende brug af disse anordninger.





- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.
- Nogle illustrationer i håndbogen viser maskinen, eller dele af den, uden skærme eller med skærmene taget af. Det gøres udelukkende af hensyn til forklaringerne. Det er under alle omstændigheder forbudt at anvende maskinen uden beskyttelsesskærme eller med deaktiverede skærme.
- Det er forbudt at fjerne eller ulæseliggøre sikkerhedsmærkater, faremærkater og påbudsmærkater på maskinen.

## A.4 Generelle sikkerhedsregler

### Beskyttelsesanordninger installeret på maskinen

- På maskinen er afskærmningerne følgende:
  - Faste beskyttelsesanordninger (som f. eks.: skærme, dæksler, sidepaneler osv.) fastgjort til maskinen og/eller til stedet med skruer eller lynkoblinger, der kun kan afmonteres eller åbnes ved hjælp af værktøj eller udstyr.
  - Flytbare, blokerede beskyttelsesanordninger (låge) for adgang til maskinens indre.
  - Låger ind til elektrisk udstyr på maskinen og bestående af hængslede paneler, der skal åbnes med værktøj. Lågen må ikke åbnes, når apparatet er sluttet til elnettet.

Sikkerhedsmærkater til placering på maskinen eller i maskinens nærhed:

Forbud	Betydning
	Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne
	Det er forbudt at bruge vand til slukning af brande (anbragt på elektriske dele)
Fare	Betydning
	Fare for forbrænding
	Fare for elektrisk stød (placeret på de elektriske dele med angivelse af spændingen)

### Ophør med brug

- Når man beslutter sig for ikke længere at anvende apparatet, anbefales det, at man gør det ubrugeligt ved at fjerne strømkablerne.

## **Advarsler om brug og vedligeholdelse**

- I maskinen er der først og fremmest risici af mekanisk, termisk og elektrisk art. Hvor det er muligt, er disse risici blevet neutraliseret:
  - Enten direkte ved hjælp af passende designmæssige løsninger.
  - Eller indirekte ved hjælp af afskærmninger, beskyttelsesanordninger og sikkerhedsanordninger.
- Eventuelle unormale situationer signaleres på displayet på betjeningspanelet.
- Under vedligeholdelsesindgreb er der dog stadig nogle risici, som det er umuligt helt at fjerne, og som skal neutraliseres ved hjælp af specifikke forholdsregler og adfærd.
- Det er forbudt at foretage nogen som helst form for eftersyn, rengøring, reparation og vedligeholdelse på en del i bevægelse. De ansatte skal oplyses om dette forbud gennem tydelig skiltning.
- For at sikre maskineffektiviteten og den korrekte funktion er det nødvendigt at foretage jævnlig vedligeholdelse i henhold til anvisningerne i denne håndbog.
- Sørg for jævnlig kontrol af funktionen af alle sikkerhedsanordningerne og isoleringen af elkablerne, der skal udskiftes, hvis de er beskadigede.
- Ekstraordinære vedligeholdelsesoperationer på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet personale forsynet med alle nødvendige personlige værnemidler, udstyr, værktøj og egnede hjælpemidler.
- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.

## **Forventelig ukorrekt brug**

Enhver anden brug end den i håndbogen specificerede regnes som ukorrekt. Under driften af maskinen er det ikke tilladt at udføre nogen anden form for arbejde eller aktivitet, der regnes for ukorrekt, og som generelt kan medføre risiko for de ansattes sikkerhed og beskadige apparatet. Følgende regnes for forventelig, ukorrekt brug:

- Manglende vedligeholdelse, rengøring og regelmæssige eftersyn af maskinen.
- Strukturelle ændringer eller ændringer af funktionslogikken.
- Pilen ved afskærmningerne eller sikkerhedsanordningerne.
- Manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale og vedligeholdelsespersonale.
- Manglende brug af egnet ekstraudstyr (som f. eks. brug af uegnet udstyr og stiger).

- Anbringelse i nærheden af maskinen af brændbare eller letantændelige materialer, eller som under alle omstændigheder ikke er kompatible med eller vedrører arbejdet.
  - Forkert installation af maskinen.
  - Placering i maskinen af genstande eller ting, der ikke er kompatible med dens brug, eller som kan beskadige maskinen, medføre personskaade eller forurene miljøet.
  - At stige op på maskinen.
  - Manglende overholdelse af angivelserne om beregnet brug af maskinen.
  - Anden adfærd, der medfører risici, som producenten ikke kan eliminere.
  - Manglende kontrol af den fulde lukning af døre og skuffer på grund af glemsomhed eller sløseri.
  - Placering af produktet i cellerne, så det blokerer korrekt luftcirkulation eller hindrer perfekt lukning af døre / skuffer.
  - Overskridelse af den tilladte produktvægt for hver hylde / skuffe.
- Adfærd af ovenstående art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt!

### **Yderligere risici**

- Maskinen fremviser risici, der ikke er helt eliminerede i projekteringen eller med installation af passende beskyttelsesordninger. Men gennem denne håndbog oplyses operatøren om disse risici, og denne får besked på, hvilke personlige værnemidler, de ansatte skal anvende. Under maskinens installationsfaser er der beregnet plads nok til at begrænse disse risici.

For at opretholde denne tilstand skal gange og zoner omkring maskinen altid:

- Være fri for forhindringer (som trappetrin, værktøj, beholdere, kasser osv.).
- Være rene og tørre.
- Være godt oplyste.

For at kunden kan være fuldt informeret angives her i det følgende de resterende risici på maskinen: adfærd af den art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt.



Resterende risiko	Beskrivelse af den farlige situation
Glidning eller fald	Operatøren kan glide på grund af vand eller snavs på gulvet
Forbrænding/ afskrabninger (f.eks.: varmelegemer, kold plade, lameller og kølerør)	Operatøren berører bevidst eller ubevidst nogle indvendige dele i maskinen uden at bære handsker.
Elektrisk stød	Kontakt med elektriske dele under spænding under vedligeholdelsesindgreb med elskabet under spænding
Fald oppe fra	Operatøren foretager et indgreb på maskinen ved hjælp af uegnede metoder til adgang fra oven (f.eks.: trappestiger eller ved at stå op på maskinen)
Tipning af last	Under flytningen af maskinen eller emballeringen indeholdende maskinen ved hjælp af uegnet udstyr eller løftesystemer eller med en ikke-balanceret last
Kemisk (kølegas)	Indånding af kølegas. Se altid mærkningen på de anvendte produkter.



### VIGTIGT

I tilfælde af at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren straks deaktivere maskinen.

## A.5 Indsætning og udtagning af produktet



### ADVARSEL

- Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningen, med mindre de er anbefalet af producenten.
- Sørg for ikke at beskadige kredsløbet.
- Brug ikke elapparater i de rum, hvor der opbevares madvarer, med mindre udstyret er anbefalet af producenten.
- Angivelserne af den maksimale fyldning for hver hylde anført i nedenstående tabel skal overholdes:

MAKSIMAL FYLDNING PR. HYLDE	20 kg
-----------------------------	-------

## **A.6 Rengøring og vedligeholdelse af maskinen**

- Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal apparatet frakobles strømforsyningen. For yderligere detaljer se afsnittet Eltilslutning i installationshåndbogen.
- Rør aldrig ved apparatet med fugtige hænder og/eller fødder eller barfodet.
- Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne.
- Brug afskærmede stiger i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb på apparater med adgangsforhold højt oppe.
- Brug altid passende personlige værnemidler.

### **Almindelig vedligeholdelse**

- Før der foretages nogen som helst form for rengøring, skal apparatet frakobles strømforsyningen.  
For yderligere detaljer se afsnittet Eltilslutning i installationshåndbogen.
- Rengør ikke maskinen ved at sprøjte den med vand.

### **Forholdsregel ved længere tids stilstand**

- Vedligeholdelsesoperationerne og eftersynet på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet personale eller af serviceværkstedet forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler, værktøj og egnede hjælpemidler.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale eller af serviceværkstedet.
- Før der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet sættes i sikkerhedstilstand.
- Overhold kravene til de forskellige indgreb under almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risici for personalet.

### **Ekstraordinær vedligeholdelse**

- Den ekstraordinære vedligeholdelse skal altid foretages af specialuddannet personale, der kan bestille en servicehåndbog fra producenten, eller af serviceafdelingen.

## **A.7 Servicepersonale**

- Kun originale reservedel kan garantere sikkerhedsstandarderne for apparatet.
- Kun reparationer foretaget af en servicetekniker godkendt af Electrolux er dækket af garantien.

## B GENERELLE OPLYSNINGER



### ADVARSEL

Se "Advarsel og sikkerhedsoplysninger".

#### B.1 Indledning

I det følgende findes diverse oplysninger om apparatets beregnede brug, dets afprøvning og en beskrivelse af de anvendte symboler (der afmærker arten af advarsel), definitionerne på de anvendte udtryk i håndbogen samt en række nyttige oplysninger til brugeren.

#### B.2 Yderligere anvisninger

Der gøres opmærksom på, at tegninger og diagrammer i håndbogen ikke er i naturligt størrelsesforhold. De har til formål at understøtte den skrevne information, og de fungerer som forklaring hertil, men de er ikke beregnet på at give en detaljeret fremstilling af den pågældende maskine.

I installationsdiagrammerne til maskinen refererer de numeriske værdier til mål i millimeter og/eller inches.

#### B.3 Anvendelse og begrænsninger

Vores apparater er projekteret og forfined med henblik på at levere den højeste mulige ydelse. Dette apparat er beregnet til nedkøling og opbevaring af fødevarer.

Al anden brug anses for ukorrekt.



#### FORSIGTIG

Apparatet må ikke anbringes udendørs, eller på steder hvor det kan blive udsat for regn og direkte sollys mv.



#### BEMÆRK:

Producenten frasiger sig ethvert ansvar, hvis udstyret ikke anvendes korrekt.

#### B.4 Afprøvning og inspektion

Vores apparater er designet og forbedres gennem udførelse af laboratorietests med henblik på at øge deres ydelse og effektivitet.

Produktet leveres klar til brug.

De positive resultater af afprøvningen (visuel kontrol - elektrisk kontrol - funktionskontrol) garanteres og attesteres i form af de vedlagte specifikationer.

#### B.5 Copyright

Denne håndbog er udelukkende beregnet på operatøren og må kun overdrages til tredjemand efter skriftlig tilladelse fra Electrolux Professional SpA..

#### B.6 Opbevaring af håndbogen

Håndbogen skal opbevares i sin helhed og i hele maskinens levetid frem til skrotningen. I tilfælde af overdragelse, salg, udlejning, brugstilladelse eller leasing af maskinen skal denne håndbog følge med maskinen.

#### B.7 Modtagere af håndbogen

Denne håndbog henvender sig til:

- Transportøren og personalet tilknyttet flytning.
- Personale tilknyttet installation og igangsættelse.
- Arbejdsgiveren for maskinens brugere og den ansvarlige for arbejdspladsen.
- Operatørerne tilknyttet daglig brug af maskinen.
- Specialuddannet personale - serviceafdelingen (se servicehåndbogen).

#### B.8 Definitioner

I det følgende anføres definitionerne på de vigtigste udtryk anvendt i håndbogen. Det anbefales, at man læser dette nøje, før vejledningen anvendes.

Operatør	person, der deltager i installation, indstilling, brug, vedligeholdelse, rengøring, reparation og transport af maskinen.
Producent	Electrolux Professional SpA eller et hvilket som helst andet servicecenter autoriseret af Electrolux Professional SpA.
Medarbejder tilknyttet den almindelige brug af maskinen	en operatør, der er informeret om, oplært og trænet i de arbejdsopgaver, der skal udføres, samt de risici der er forbundet med almindelig brug af maskinen.
Specialuddannet personale eller serviceafdelingen	en operatør trænet/oplært af producenten, og som på basis af sin faglige uddannelse, sin erfaring, den specielle oplæring og kendskabet til reglerne om forebyggelse af ulykker, er i stand til at vurdere, hvilke indgreb der skal udføres på maskinen samt genkende og undgå eventuelle risici. Den faglige uddannelse omfatter mekanik, elektroteknik og elektronik.
Fare	årsag til mulige skader eller sundhedsproblemer.
Farlig situation	enhver situation, hvor en operatør er udsat for en eller flere farer.
Risiko	kombination af sandsynligheden for og alvoren af mulige skader eller sundhedsproblemer i en farlig situation.
Beskyttelsesanordninger	sikkerhedsforanstaltninger bestående af anvendelse af specifikke tekniske anordninger (afskærmninger og sikkerhedsanordninger) til beskyttelse af operatørerne mod farer.
Afskærmning	element på en maskine, der specifikt anvendes som en fysisk barriere for at yde beskyttelse.
Sikkerhedsanordning	anordning (forskellig fra en afskærmning), der fjerner eller reducerer en risiko. Den kan anvendes alene eller i forbindelse med en afskærmning.
Kunde	person, der har købt maskinen og/eller som står for drift og brug (f. eks.: firma, entreprenør, virksomhed).
Elektrisk stød	tilfældig udladning af elektrisk strøm i et menneskes krop.

#### B.9 Ansvar

Vi fralægger os ethvert ansvar for skader og funktionsfejl, der skyldes:

- Manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.
- Reparationer, der ikke er korrekt udført, og udskiftning med reservedele, der er anderledes end de specificerede i reservedelskataloget (montering og anvendelse af uoriginale reservedele og tilbehør kan have negativ indvirkning på maskinens funktion og medfører bortfald af garantien).
- Indgreb udført af ikke-specialuddannet personale.
- Uautoriserede ændringer eller indgreb.
- Dårlig vedligeholdelse.
- Ukorrekt brug af maskinen.
- Uforudsigelige særlige hændelser.
- Brug af maskinen af personale, der ikke er informeret om, oplært og trænet heri.
- Manglende overholdelse af gældende bestemmelser i brugslandet om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen.

Vi frasiger os ethvert ansvar for skader forårsaget af tilfældige forandringer og ændringer fra brugerens eller kundens side.

Ansvar for identifikationen og valget af passende, personlige værnemidler, som operatørerne skal bære, påhviler arbejdsgiveren eller den ansvarlige for arbejdspladsen eller teknikeren med ansvar for teknisk service i henhold til gældende lovgivning i brugslandet. Electrolux Professional

SpA frasiger sig ethvert ansvar for mulige unøjagtigheder i denne håndbog, hvis de skyldes trykfejl eller oversættelsen. Eventuelle tilføjelser til håndbogen om brug og vedligeholdelse, som producenten måtte finde det formålstjenligt at sende til kunden, skal opbevares sammen med håndbogen, hvoraf de udgør en integreret del.

## C ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN



### ADVARSEL

Se "Advarsel og sikkerhedsoplysninger".

#### C.1 Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen

Kunden skal sikre sig, at de ansatte til almindelig brug af maskinen er passende oplært, og at de udviser kompetence i udførelsen af deres opgaver, og at de både sørger for egen og andres sikkerhed. Kunden skal kontrollere, at hans personale har forstået anvisningerne og i særdeleshed med hensyn til sikkerhed og hygiejne på arbejdspladsen ved brug af maskinen.

#### C.2 Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen

Det er kundens ansvar, at personerne knyttet til de forskellige opgaver opfylder nedenstående krav:

- At de læser og forstår vejledningen.
- At de får passende uddannelse og træning i deres opgaver for at kunne udføre dem sikkert.

- At de modtager specifik uddannelse i korrekt brug af maskinen.

#### C.3 Operatør til almindelig brug

Skal mindst have:

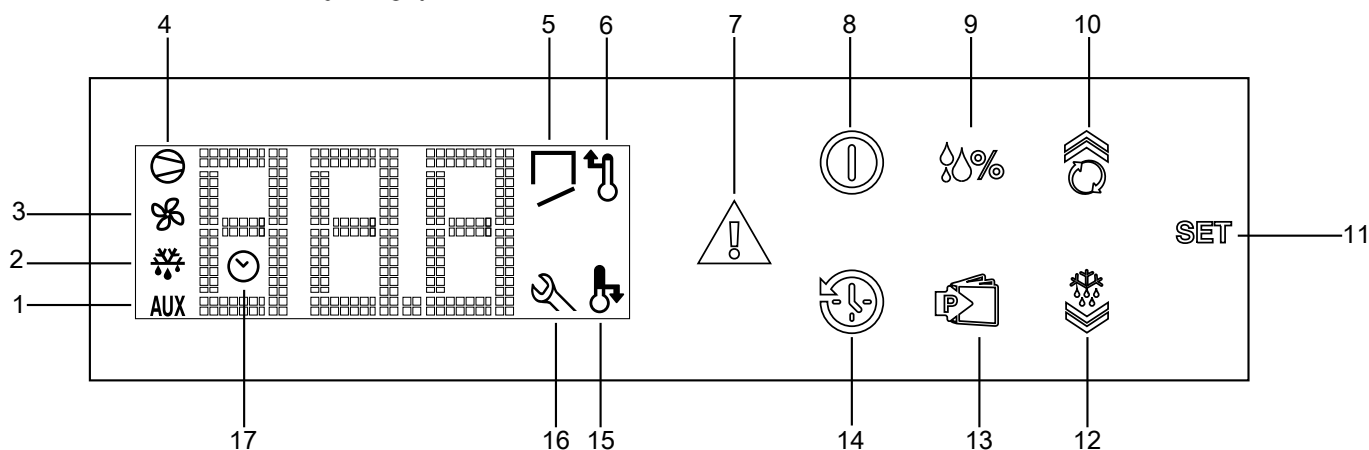
- Kendskab til teknologien samt specifik erfaring i drift af maskinen.
- Nok grundlæggende dannelse og grundlæggende teknisk viden til at kunne læse og forstå indholdet i håndbogen.
- Forstået den korrekte fortolkning af tegninger, afmærkning og piktogrammer.
- Tilstrækkeligt kendskab til at kunne foretage eventuelle indgreb inden for sin kompetence som specificeret i håndbogen.
- Kendskab til standarderne for hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen.

I det tilfælde at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkabernes plasthylstre osv.) skal operatøren knyttet til almindelig brug af maskinen følge nedenstående anvisninger:

- Straks deaktivere maskinen.

## D BETJENINGSPANEL

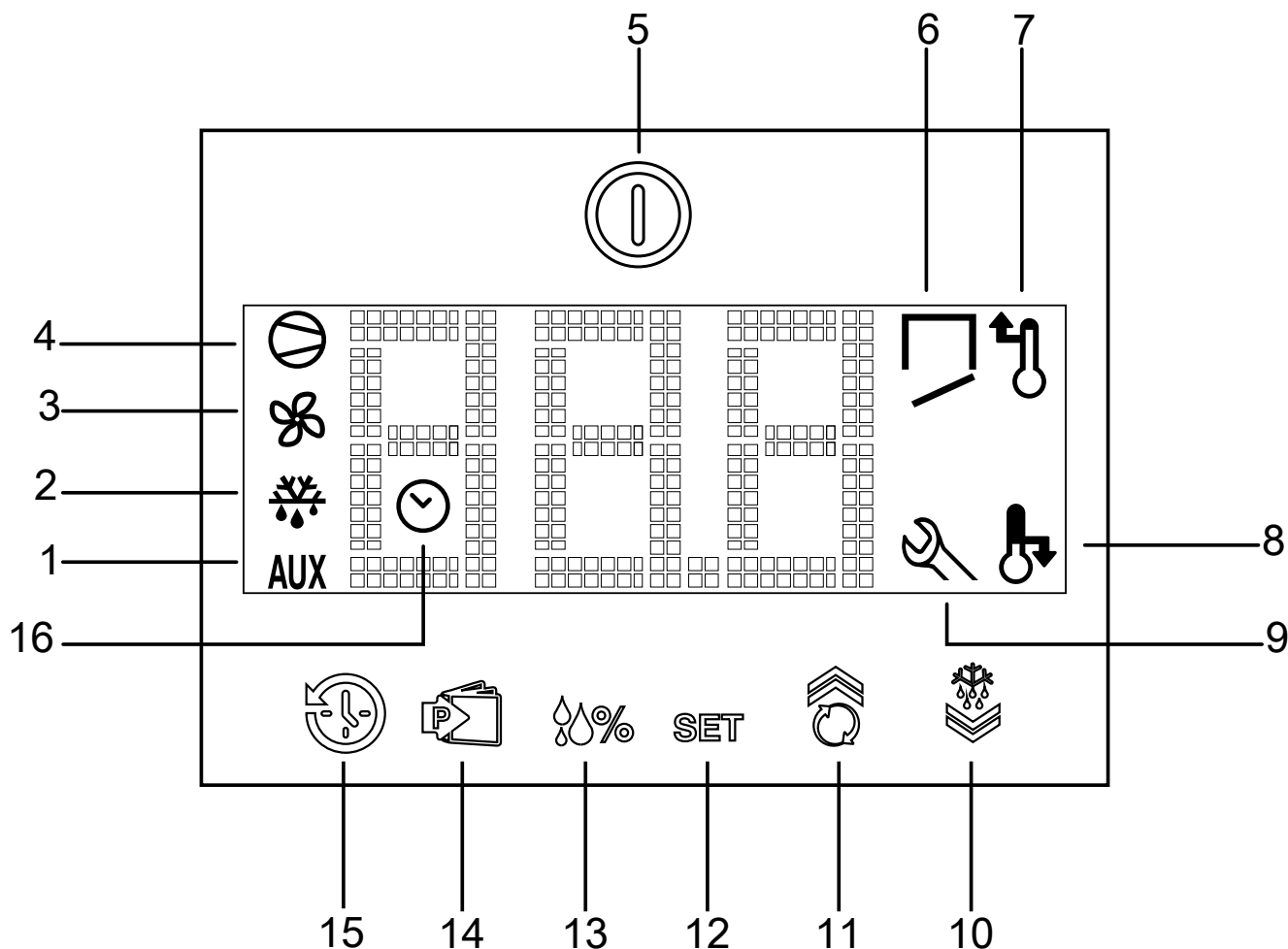
### D.1 Beskrivelse af betjeningspanel



1	Ikon for drift af ekstraudstyr
2	Ikon, der signalerer, at afrimning er aktiveret
3	Ikon for drift af ventilatorer i cellen
4	Ikon, der signalerer, at kompressoren kører
5	Ikon for alarm for åben dør
6	Ikon for alarm for høj temperatur
7	Knap til nulstilling af alarm
8	Knappen ON/OFF
9	Knap for høj/lav fugtighed <sup>1</sup>

10	Knappen OP/Knap for kontinuerlig cyklus
11	Knappen Indstilling
12	Knappen Afrimning/Ned
13	Programvalgsknap
14	Knappen History
15	Ikon for alarm for lav temperatur
16	Ikon for alarm for teknisk assistance
17	Ikon for aktiveret History-funktion

1. kun i køleskabsmodeller



1	Ikon for drift af ekstraudstyr
2	Ikon, der signalerer, at afrimning er aktiveret
3	Ikon for drift af ventilatorer i cellen
4	Ikon, der signalerer, at kompressoren kører
5	Knappen ON/OFF
6	Ikon for alarm for åben dør
7	Ikon for alarm for høj temperatur
8	Ikon for alarm for lav temperatur

9	Ikon for alarm for teknisk assistance
10	Knappen Afrimning/Ned
11	Knappen OP/Knap for kontinuerlig cyklus
12	Knappen Indstilling
13	Knap for høj/lav fugtighed <sup>1</sup>
14	Programvalgsknap
15	Knappen History
16	Ikon for aktiveret History-funktion

1. kun i køleskabsmodeller

## E BRUGERVEJLEDNING

### E.1 Tænding af apparatet

Stik elkablet i en stikkontakt. Instrumentdisplayet foretager en LampTest og viser ordet OFF.

For at aktivere og deaktivere apparatet trykkes der på knappen



i 5 sekunder.

På displayet vises ordet ON (for aktivering) eller ordet OFF (for deaktivering).

Apparatet forbliver under spænding, også selv om det deaktiveres med knappen ON/OFF.

Denne knap fjerner kun spænding fra de funktioner, der er knyttet til instrumentet.

### E.2 Betjeningspanelets knapper

#### • Knappen fugtighed

Den forefindes kun på køleskabsmodeller og har til formål at indstille 3 forskellige fugtighedsniveauer.

Fugtighed varierer på baggrund af den omgivende temperatur og cellens temperatur (Setpoint).

Afhængigt af fugtighedsniveauet vil displayet vise billeder med:


- 1 linje (lav fugtighed - fra 40% til 50%)
- 2 linjer (middel fugtighed - fra 60% til 70%)
- 3 linjer (høj fugtighed - fra 70% til 85%)

Brug knapperne til at vælge det mest egnede fugtighedsniveau.

#### Tabellen over kategorier, celletemperatur og indstilling af fugtighed

Kategorier	Temperatur (°C)	Fugtighed
Fersk kød (okse, lam, svin)	4	høj fugtighed
Fjerkræ	-2	høj fugtighed
Frugt & grøntsager	6	høj fugtighed
Æg, smør, ost, pålægsvarer	6	høj fugtighed

Kategorier	Temperatur (°C)	Fugtighed
Frisk fisk	4	høj fugtighed
Brød og kager	6	høj fugtighed
Drikkevarer	8	middel fugtighed


For at bekræfte det valgte fugtighedsniveau trykkes der på knappen  i 5 sekunder.

#### • Knapperne op-ned

Op bruges til at øge værdierne.

Ned bruges til at mindske værdierne.

#### • Knap for kontinuerlig cyklus

Tryk på knappen  i mere end 5 sekunder for at aktivere cyklusfunktionen Turbo Cooling "TC" (meddelelsen ccb= start vises).

temperaturulstillingsfunktionen aktiveres, og afrimning springes over.

Under den kontinuerlige cyklus forbliver kompressoren tændt.



alarmen for lav temperatur aktiveres.

meddelelsen TC og temperaturværdien skiftes til at blive vist på displayet.

Den kontinuerlige cyklus afsluttes:

- Ved tryk på knappen (meddelelsen cce=afslutning vises).
- Ved opnåelsen af den indstillede minimumtemperatur.
- Ved opnåelsen af den maksimale varighed (tid 1 t).
- Ved slukning af instrumentet.

#### • Knappen Indstilling

Hvis der trykkes på den i mere end 1 sekund, vises og/eller indstilles **setpointværdien**. For at øge eller sænke værdierne bruges tasterne . For at bekræfte den nye værdi trykkes der atter på Knappen indstilling .

#### • Knappen Afrimning




#### VIGTIGT

Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningen, med mindre de er anbefalet af producenten.

Sørg for ikke at beskadige kredsløbet.

Apparatet er udstyret med en mekanisme, der starter afrimningen automatisk. Når knappen holdes nede i mindst 5 sekunder, kan der startes en manuel afrimningscyklus (displayet viser meddelelsen dFb).

Denne funktion angives af ikonet afrimning . Kun på køleskabsmodeller med en setpointværdi for cellen, der er større end eller lig med "+2", er afrimningen ventileret.

Afrimningen kan afbrydes manuelt ved at trykke nogle sekunder på den tilhørende knap: Displayet viser meddelelsen dFE). I programmeringsfasen kontinuerlig cyklus kan afrimningen ikke aktiveres. Hvis den kontinuerlige cyklus er aktiveret, og der trykkes på knappen, udføres afrimningen efter denne cyklus.


#### • Programvalgsknap


Den anvendes til funktionen HISTORY (se næste afsnit). Med et tryk på denne knap kommer man også ind i den tekniske menu, der ikke kan ændres.


#### • Knappen History

Registrerer temperaturen en gang i døgnet fra tændingen og i alt 62 gange.


Registrerer alarmer for lav/høj temperatur. Ved første tryk


på knappen  fremkommer listen over daglige registrerede værdier (t00=aktuel dag; t01, t02, t03 osv. =registreringer fra foregående dage). Med knapperne

 kan man få vist temperaturerne fra de foregående dage.

Med et tryk på knappen indstilling  vises den registrerede temperatur for den periode. For at vende tilbage til listen over lagrede værdier trykkes der på knap-






pen .

Ved at trykke i nogle sekunder på knappen  forlades funktionen History. Der skal gå mindst 24 timer fra installationen af apparatet, før den første temperatur kan registreres.

Hold knappen  inde i nogle sekunder for at genindstille de tidligere registreringer.

### E.3 Signalikoner


Den digitale termostat er udstyret med følgende IKONER:

	Tændt	Dette ikon angiver, at kompressoren er aktiveret.
	Tændt	Dette ikon angiver, at der er en manuel afrimning i gang.
	Tændt	Dette ikon angiver, at celleventilatorerne er aktiveret (hvis de findes).
<b>AUX</b>	Tændt	Dette ikon angiver, at ekstrafunktionerne er aktiveret (hvis de findes).
	Tændt	Dette ikon angiver, at der er opstået en funktionsfejl under apparatets drift.
	Tændt	Dette ikon angiver, at funktionen History er ON.

### E.4 Alarmer


#### • Alarm for høj temperatur

Når temperaturen i cellen overstiger den indstillede maksimumværdi, tænder ikonet, og der høres et lydsignal. Alarmen forsvinder, når temperaturen når ned på Setpoint igen. Der aktiveres ligeledes en timer, som tæller alarmens varighed, til den slukker igen. Når der trykkes på knappen History, vises koden HI, og hvis der derefter trykkes på

knappen , vises antallet af timer siden alarmens aktivering. For at slukke ikonet skal der trykkes et øjeblik på selve ikonet.

#### • Alarm for lav temperatur i cellen

Når temperaturen i cellen overstiger den indstillede minimumværdi, tænder dette ikon, og der høres et lydsignal. Alarmen forsvinder, når temperaturen når ned på Setpoint igen. Der aktiveres ligeledes en timer, som tæller alarmens varighed, til den slukker igen. Når der trykkes på knappen History, vises koden LO, og hvis der derefter trykkes på

knappen , vises antallet af timer siden alarmens aktivering. For at slukke ikonet skal der trykkes et øjeblik på selve ikonet.

#### • Servicealarm

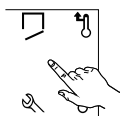
Meddelelsen vises ved, at ikonet tænder. Meddelelsen vises ligeledes på displayet ved hjælp af den tilhørende kode og aktivering af et lydsignal.

SYMBOLER	BETYDNING	LØSNING
E0 rE	Cellens føler defekt	Kontakt servicecenteret
E1	Fejl i fordampersensor	

#### E.4.1 Slukning af alarmer

Alarmer kan slukkes:

- enten ved at trykke på knappen for nulstilling af alarmer



- eller ved at trykke på selve det lysende ikon

Afhængigt af modellen.

På den måde nulstilles værdien angivet på displayet også automatisk.

#### E.5 Ilægning af madvarer i produktet

For del madvarerne jævnt i apparatet (de må ikke røre hverken døren eller bagvæggen), så luften kan cirkulere frit.

Tildæk madvarerne eller rul stanniøl om dem, før de sættes i køleskabet. Undgå at anbringe dampende væsker eller madvarer, der stadig er varme, i køleskabet.

Lad ikke døren stå unødigt åben, når der fjernes eller anbringes madvarer.

Det anbefales at opbevare nøglerne (til modeller med lås) på et sted, der kun er tilgængeligt for autoriseret personale.

For at undgå at uautoriseret personale anvender skabet, bør det altid holdes aflåst.

## F RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN



### ADVARSEL

Se "Advarsel og sikkerhedsoplysninger".

#### F.1 Almindelig vedligeholdelse

##### F.1.1 Forholdsregler for vedligeholdelse

Almindelig vedligeholdelse kan udføres af ikke-sagkyndigt personale, hvis nedenstående vejledninger følges nøje.



#### FORSIGTIG

Producenten fraskriver sig enhver form for ansvar for udførelsen af indgreb på apparatet i modstrid med disse regler.

##### F.1.2 Rengøring af modulet og dets tilbehør

Før apparatet tages i brug, skal alle indvendige dele og alt tilbehør rengøres med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel, et rengøringsmiddel på basis af isopropylalkohol til metalflader eller med et produkt, der er mindst 90% biologisk nedbrydeligt (for at mindske udslip i naturen af forurenende stoffer), derefter skylles og tørres der nøje efter. Anvend ikke rengøringsmidler, der er baseret på opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver til rengøringen, med undtagelse af et rengøringsmiddel på basis af isopropylalkohol til metalflader. Det anbefales at gnide overflader i rustfrit stål med en klud fugtet med vaselineolie, indtil alle overfladerne er dækket af et beskyttende lag.

Kontrollér jævnligt elkablet, og udskift det, hvis det udviser tegn på slid. Apparatet skal efterses grundigt mindst én gang om året.



#### FORSIGTIG

Til rengøring af apparatet må der ikke anvendes rengøringsmidler, der er baseret på klor eller opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver eller slibende midler, skuresvampe og lignende, der ville kunne beskadige overfladerne. Undgå anvendelse af organiske opløsningsmidler eller essentielle olier. Sådanne stoffer vil kunne angribe apparatets elementer i syntetisk materiale.



#### FORSIGTIG

Der må ikke anvendes klorholdige produkter (heller ikke i fortyndet form), som f. eks. blegemidler, saltsyre eller klorbrinte, til rengøring af gulvet under apparatet



##### F.1.3 Forholdsregler ved længere tids stilstand

Hvis apparatet ikke skal anvendes i en længere periode gøres følgende:

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tag alle madvarer ud af apparatet, og gør rummet rent. Rengør alt tilbehør.
- Rengør modulet, og gnid alle rustfrie stålflader grundigt med en klud fugtet med vaselineolie, indtil alle overflader er dækket af et beskyttende lag.
- Lad dørene stå på klem, så luften kan cirkulere og forhindre dannelsen af dårlig lugt.
- Foretag jævnlig udluftning af lokalerne.

Når vedligeholdelsesoperationerne er udført, skal man sikre sig, at maskinen er i stand til at arbejde sikkert, og i særdeleshed at beskyttelses- og sikkerhedsanordningerne er fuldt ud funktionsdygtige.

##### F.1.4 Hurtig fejlfinding

I visse tilfælde er det nemt og hurtigt at afhjælpe fejlene. Nedenfor følger en liste over en række mulige problemer med beskrivelse af den tilhørende afhjælpning:

#### Apparatet tænder ikke:

- Kontrollér, at stikket er sat korrekt ind i stikkontakten.
- Kontrollér, at der er strøm i stikkontakten.

#### Temperaturen er for høj i apparatet:

- Kontrollér termostatindstillingen.
- Kontrollér, at apparatet ikke befinder sig tæt på en varmekilde.
- Kontrollér, at døren er helt lukket.

#### Apparatet støjer for meget:

- Kontrollér apparatets nivellering. Såfremt apparatet ikke er anbragt plant, vil der kunne opstå vibrationer.
- Kontrollér, at apparatet ikke er i kontakt med andre apparater eller dele, der vil kunne skabe resonans.

Hvis problemet ikke er afhjulpet efter udførelse af ovenstående kontroller, skal der rettes henvendelse til et servicecenter, idet følgende oplyses:

- A. Fejlens art.
- B. Apparats PNC-kode (produktionskode).
- C. Serie (apparatets serienummer).



**BEMÆRK:**  
Apparatets PNC og serienummer er nødvendige for at kunne finde frem til apparatypen og produktionsdatoen.  
Typepladen med produktspecifikationer og tekniske data sidder indvendigt i apparatet. Pladen med apparats PNC-kode og serienummer sidder i apparats celle.

## F.2 Ekstraordinær vedligeholdelse



**BEMÆRK:**  
Den ekstraordinære vedligeholdelse skal altid foretages af specialuddannet personale, der kan bestille en servicehåndbog fra producenten.

### F.2.1 Vedligeholdelsesintervaller

Intervallerne for eftersyn og vedligeholdelse afhænger af de faktiske funktionsbetingelser for maskinen og af miljøforholdene (tilstedeværelse af støv, fugtighed osv.), derfor kan der ikke gives veldefinerede tidsintervaller. Det tilrådes dog, at man for at begrænse funktionsafbrydelserne til et minimum sørger for en omhyggelig, regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Det anbefales, at der foretages eftersyn med den frekvens, der angives i nedenstående tabel:

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens	Ansvar
Almindelig rengøring <ul style="list-style-type: none"> <li>• Generel rengøring af maskinen og det omkringliggende område</li> </ul>	Dagligt	Operatør
Mekaniske afskærmninger <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrol af tilstanden, om der er deformationer, løsnede eller manglende dele.</li> </ul>	Månedligt	Servicepersonale
Kontrol <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrol af den mekaniske del, om der er brud eller deformationer, tilspænding af skruerne: kontrol af læsbarheden og tilstanden af skriften på mærkater og symbolerne og eventuel udskiftning</li> </ul>	Årligt	Servicepersonale

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens	Ansvar
Maskinens struktur <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spændingsmoment for maskinens vigtigste bolte (skrue, fastgørelsessystem osv.)</li> </ul>	Årligt	Servicepersonale
Sikkerhedsmærkater <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrol af læsbarhed og tilstand af sikkerhedsmærkaterne</li> </ul>	Årligt	Servicepersonale
Elektrisk kontrolpanel <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrol af tilstanden af de elektriske komponenter i det elektriske kontrolpanel. Kontrol af ledningsnettet mellem elpanelet og maskinedelene.</li> </ul>	Årligt	Servicepersonale
Strømforsyningskabel og elstik <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrol af tilstanden af strømforsyningskablet (eventuel udskiftning) og af elstikket</li> </ul>	Årligt	Servicepersonale
Generelt eftersyn af maskinen <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrol af alle dele, det elektriske udstyr, korrosion, rør...</li> </ul>	Hvert tiende år <sup>1</sup>	Servicepersonale

1. Maskinen er designet og fremstillet til at have en levetid på ca. ti år. Når denne periode er forløbet (fra igangsættelsen af maskinen), skal der foretages et gennemgribende eftersyn af maskinen. I det følgende er angivet nogle eksempler på kontroller, der skal foretages.

- Kontrol af eventuelt rustne dele eller elektriske komponenter. Udskift efter behov, og genetabler de oprindelige forhold.
- Kontrol af kabinettet og især af svejsesamlinger.
- Kontrol og udskiftning af bolte og/eller skrue samt kontrol af eventuelt løsnede komponenter.
- Kontrol af det elektriske og elektroniske anlæg.
- Kontrol af funktionsevnen af sikkerhedsanordningerne.
- Kontrol af den generelle tilstand af eksisterende beskyttelsesanordninger og afskærmninger.



**BEMÆRK:**  
Det anbefales desuden at oprette en serviceaftale med serviceværkstedet.





CE



Electrolux Professional SPA  
Viale Treviso 15  
33170 Pordenone  
[www.electrolux-professional.com](http://www.electrolux-professional.com)